

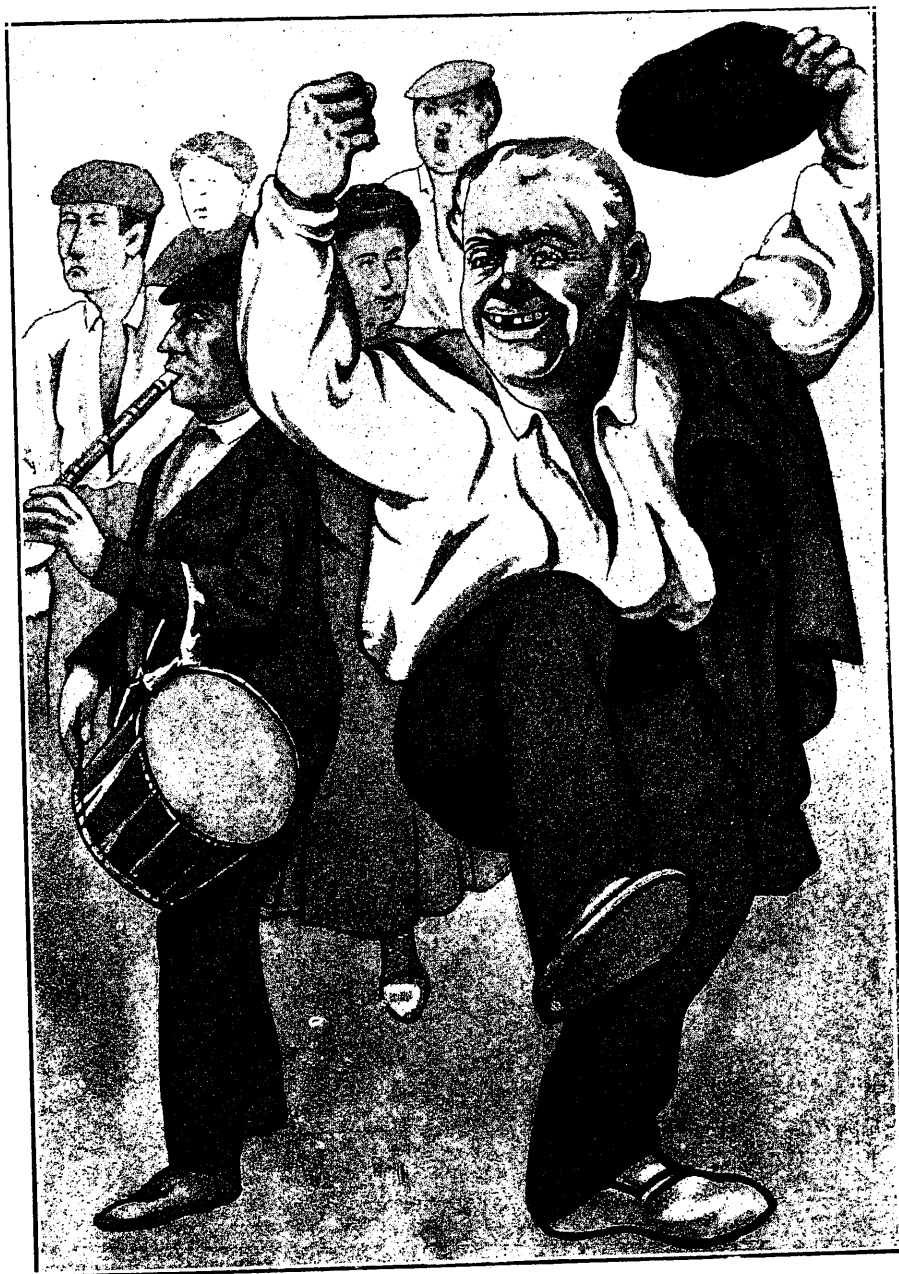
# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXV

BUENOS AIRES, FEBRERO 10 DE 1918

Nº 877



Aratuzteko gauzak ("Cosas" del Carnaval)

(Dibujo de V. Iraola)



## El Carnaval se vá

**E**N las informaciones telegráficas de los diarios, hemos leído la noticia de la decisión del Ayuntamiento de Bilbao, suprimiendo las fiestas de Carnaval.

Mucho hemos celebrado que tan plausible iniciativa haya partido de un ayuntamiento basko, porque envuelve en el fondo un espíritu de cultura que desearíamos se extendiese, no solamente a los ayuntamientos de nuestro país, sino a los de todos los países.

Siempre significaría un adelanto, porque de esa manera, en vez de 365 días de carnaval, serían 362.

Nos referimos al Carnaval permanente que empieza el 1.º de Enero y termina el 31 de Diciembre.

En los tres días que se venera a *Momo*, existe la impunidad que dá el antifaz; pero en los restantes del año el refinamiento carnavalesco es inquietante.

Con la mayor facilidad puede apreciar quien sea algo psicólogo ú observador, en multitud de «actores» que verá todos los días, lo maravillosamente que desempeñan el papel de simulación en el gran escenario de la vida.

Descubrirá muchos «lobos disfrazados con piel de cordero», cuya indumentaria la llevan con un arte soberano.

La risa espontánea, la risa verdad, que refleja la sinceridad y la pureza del alma ya no se oye; ahora predomina la risa carnavalesca, la risa falsa, la risa fariсаica.

La humanidad atraviesa por una espantosa crisis de sentimientos, que podría simbolizar Iscariote vestido de Pierrot.

La alegría de carnestolendas ha pasado a la historia. La Hifocresía se ha encargado de trocar las sonoras y jubilosas risotadas en gritos insolentes y palabras procazes. ¡y así marcha el mundo!



## UN ACTO DE TRASCENDENCIA

Se ha realizado en Bilbao la Magna Asamblea de Concejales nacionalistas de Bizkaya, con el fin de unificar opiniones y propender á la loable obra de defensa y fomento de los intereses morales y materiales del país.

El plan primordial consistía en encomendar á cada ponencia, constituida por personas capacitadas para ello, los temas del cuestionario respectivo, interesando á todo basko, sea ó no nacionalista, que ame á su país, estudie alguno de los temas, para expresar su parecer, sus iniciativas y observaciones al ponente respectivo.

El cuestionario amplio é interesante, sirvió de ayuda y de base para las deliberaciones de dicha asamblea, que más propiamente debería denominarse Congreso Basko.

Exigencias de compaginación, nos impiden dar cabida en este número, siquiera á un extracto de los interesantísimos trabajos presentados, dada su extensión; pero en el próximo hemos de dar una reseña para que la conozcan los lectores de esta revista, pues hace muchos, muchísimos años que en nuestro país no se ha llevado a cabo una manifestación de cultura de tal importancia.



## COLAZOS DE LA GUERRA

### Conflicto en perspectiva

Al fin, los esfuerzos que con toda altura ha venido realizando España, para mantenerse neutral, parece que van á llegar á su término á juzgar por las informaciones telegráficas.

Los frecuentes hundimientos de barcos mercantes, que muchas veces hemos dado á conocer en estas columnas, han alcanzado ya una cifra intolerable. El gobierno español, tratando de evitar á todo trance un rompimiento, elevaba sus reclamaciones á Berlín y llegaban las respuestas en lenguaje diplomático, que en la forma parecían explicaciones satisfactorias, pero que en el fondo se descubría el «alma» de un torpedo. Pero esas parsimonias farsantes, fatalmente debían tener un límite. El reciente hundimiento del «Giralda», ha decidido al gobierno á dirigirse enérgicamente, porque se ha persuadido del juego maquiavélico del kronprinz y del almirante von Tirpitz, partidarios de la guerra

submarina extrema, que buscan el medio de que España rompa las relaciones para evitar el abastecimiento de los aliados.

Es posible que sea verosímil esta versión que ha causado indignación general, por tratarse de un país que ha mantenido lealmente su neutralidad.

El momento es de gran expectativa, y nada puede decirse hasta que se conozca la respuesta á la reclamación del torpedeamiento del "Giralda".

Es una monstruosidad, que en vez de hablar de la paz, vengan todavía nuevas complicaciones que arrastren á otras naciones á la hoguera vergonzosa de este siglo.

La nómina de los siguientes barcos perdidos, en su gran mayoría de matrícula bilbaina, da idea de la magnitud del desastre ocasionado á nuestra marina mercante:

- 1 Isidoro, el 17 de Agosto de 1915.
- 2 Peña de Castilla, el 19 de Agosto de 1915.
- 3 Vigo, el 31 de Marzo de 1916.
- 4 Santanderino, el 8 de Abril de 1916.
- 5 Winifreda, el 30 de Abril de 1916.
- 6 Aurrera, el 24 de Mayo de 1916.
- 7 Mendibil Mendi, el 18 de Junio de 1916.
- 8 Canelogorta Mendi, el 9 de Agosto de 1916.
- 9 Pagassari, el 11 de Agosto de 1916.
- 10 Mayo, el 8 de Septiembre de 1916.
- 11 Olazarri, el 8 de Septiembre de 1916.
- 12 Luis Vives, el 11 de Septiembre de 1916.
- 13 Oiz Mendi, el 11 de Noviembre de 1916.
- 14 Lucienne, el 28 de Noviembre de 1916.
- 15 Uribitarte, el 2 de Diciembre de 1916.
- 16 Julián Benito, el 4 de Diciembre de 1916.
- 17 Gerona, el 6 de Diciembre de 1916.
- 18 Bravo, el 17 de Diciembre de 1916.
- 19 Ason, el 17 de Diciembre de 1916.
- 20 Marqués de Urquijo, el 23 de Diciembre de 1916.
- 21 San Leonardo, el 5 de Enero de 1917.
- 22 Pelayo, radio de Nauen del 11 Enero de 1917.
- 23 Manuel, el 16 de Enero de 1917.
- 24 Valle, el 17 de Enero de 1917.
- 25 Nueva Montaña, el 28 de Enero de 1917.
- 26 Algorta, el 29 de Enero de 1917.
- 27 Punta Teno, el 29 de Enero de 1917.
- 28 Butrón, el 2 de Febrero de 1917.
- 29 Dos de Noviembre, el 2 de Febrero de 1917.
- 30 Nueva Vizcaya, del 1 al 12 de Febrero de 1917.
- 31 Mar Adriático, el 14 de Febrero de 1917.
- 32 Arraiz, del 11 al 13 de Marzo de 1917.
- 33 Vivina, el 13 de Marzo de 1917.
- 34 Gracia, el 18 de Marzo de 1917.
- 35 San Fulgencio, el 5 de Abril de 1917.
- 36 Tom, el 14 de Abril de 1917.
- 37 Iparraguirre, el 18 de Abril de 1917.
- 38 Alu Merdi, últimos días de Abril de 1917.
- 39 Mamelena Núm. 9, el 4 de Mayo de 1917.
- 40 Mamelena Núm. 12, el 4 de Mayo de 1917.
- 41 Carmen, el 10 de Mayo de 1917.
- 42 Patricio, en Mayo de 1917 y en aguas españolas.
- 43 Begona, en Mayo de 1917.
- 44 Ereaga, el 27 de Mayo de 1917.
- 45 Telésfora, el 2 de Junio de 1917.
- 46 Esperanza, el 16 de Junio de 1917.
- 47 Encarnación, el 16 ó 17 de Junio de 1917.
- 48 Oriñón (¿), el 25 ó 26 de Junio de 1917.
- 49 Campo Libre, el 6 de Agosto de 1917. En pleno Kantábrico, á cincuenta millas del puerto de Bilbao.
- 50 Claudio, el 20 de Diciembre de 1917.
- 51 Giralda, el 25 ó 26 de Enero de 1917.

## PUEBLOS BASKOS

### ALDUDES

Trátase de un adorable rincón euzkadiano.

Es un valle cortado en toda su longitud de norte a sur por el Nive; sus centros de población son Banka, Aldudes, la capital de Urepel, cerca de la frontera. Sus habitantes como todos los fronterizos presentan un carácter particular pero son ante todo baskos.

El país es bellissimo, alegre, riente, de verdor continuo.



El Municipio de Aldudes está situado a 370 metros de altitud sobre el nivel del mar.

Distra 70 kilómetros de Mauléon y 15 de Baigorri, que es la estación más próxima.

Conocemos en la República Argentina varios euskaldunas que tuvieron por cuna tan hermoso lugar, y que con justa razón sienten por él una veneración y un cariño que en nada han influido la distancia ni los años.



## Poema de las naves bizkainas

Bajo los claustros góticos de la Chancillería,  
ví pasar á los Cónsules y sesudos Priores,  
coronados con oros que dá la Señoría,  
á los nobles patricios y á los grandes Señores.

### Cónsul I

Juan Pérez de Ibayeta, el de las naos reales,  
con el color cetrino peculiar de su gente,  
Maestro de navegar, que mantiene arsenales,  
duro para sí mismo, para otros indulgente,  
*pasa el intercolumnio de la Chancillería  
y parece que llega toda la Señoría.*

### Cónsul II

Don Diego de Basurto, nieto de banderizos  
encubre su coraza con capa borgoñona,  
sobre el capuz caído, flotan sus negros rizos  
y asoma por el vuelo una larga tizona  
*pasa el intercolumnio de la Chancillería  
y parece que llega toda la Señoría.*

### Cónsul III

Juan Martín de Recalde que á Isabel de Castilla  
custodió en los galeones de la Marina Real,  
ostenta sobre el pecho una cruz amarilla  
y este lema "*á Menaldo vencí en trance naval*",  
*pasa el intercolumnio de la Chancillería  
y parece que llega toda la Señoría.*

### Cónsul IV

Don Juan Ortiz de Leura y Gorgolla de Arana  
deudo de Colón por su tercer abuelo,  
Almirante de Mar en costa lusitana,  
galante con las damas y de las damas celo,  
*pasa el intercolumnio de la Chancillería  
y parece que llega toda la Señoría.*

### Cónsul V

Fernando Sáenz de Urriaga, el viejo ballenero,  
llegó á Tierra de Fuego con la nao Santa Ana,  
tiene el rostro aguileño como arpón de arponero  
y una herida en su diestra cubre blanca badana,  
*pasa el intercolumnio de la Chancillería  
y parece que llega toda la Señoría.*

### Cónsul VI

Don Juan de Bertendona, de larga cabellera  
blanca como los mantos el viejo Consistorio,  
que ocultan los aceros de la negra guerrera,  
Patrono divisero de Real Eremitorio,  
*pasa el intercolumnio de la Chancillería  
y parece que llega toda la Señoría.*

### El Prior

Don Francisco de Fuica y Ladrón de Guevara,  
altivo como el águila, cauto como el tasugo,  
mantiene en Consistorio de Prior regia vara,  
y dicen que desciende, del Rey de Francia, Hugo  
*pasa el intercolumnio de la Chancillería  
y parece que llega toda la Señoría.*

**Fernando de la Quadra Salcedo.**

## NOTAS ETIMOLÓGICAS

## LOS NOMBRES DE LOS PUEBLOS GIPUZKOANOS

### BEIZAMA

No tuvo jurisdicción civil y criminal hasta el año 1563 en que se separó de la Alcaldía mayor.

Según el Diccionario de Azkue, *Bei*, tiene entre otras significaciones la de "suelo" y *Beiti* la de "parte inferior". Para nosotros *Bei*, lo mismo que *Be*, ha significado y significa en algunos sitios "la parte baja". En Tolosa, por ejemplo, y suponemos que en el mismo Beizama sucederá lo mismo, se emplea *Bei* en contraposición a *Goi*, y así se dice *Goi-a arrapazak*="coge el alto" o sea "la parte alta" y *Bei-a arrapazak*="coge el bajo" o sea "la parte baja". En Fuenterrabía y en Irún, dicen *Beiti goiti*="de arriba a abajo". No dicen *Betik gora* ni *Goitik bera*, como se dice en el resto de la Provincia.

Tenemos en el país varios caseríos con el nombre de *Goitia*, que significa "en alto", y haciendo juego con éste, tenemos otros que se denominan *Beitia*, que significa "en bajo", pero no conocemos solar ni apellido *Beitia*.

*Zama*, significa en toponimia "garganta, estrechura, encañada, desfiladero, foz".

Todo junto *Bei-zama*, al igual que si se dijera *Be-zama*, significará "desfiladero, encañada de abajo".

Cabe que el primer componente sea *Bei*="vacca" y el todo signifique "encañada de vacas", pero no lo creemos probable.

**B. de Arregui.**





## Bailes de máscaras artísticos

¿Cuándo se hubiera creído jamás que el Carnaval, el loco payaso ebrio de risa, que tiene cascabeles no sólo en el traje de colorines que se pasa cuatro días hinchando esas pompas de jabón irisado que se llaman bromas, cuándo se hubiera sospechado que se dejara domeñar fácilmente, y sin embargo, está vencido por el arte? El arte serio, dulce, suave, lleno de académica gravedad influido por su espíritu plástico y sobre todo por su amor á la tradición, hizo del Carnaval algo muy interesante, que es un pedazo de historia viva ó de palpitante realidad; ha creado, en suma, los bailes homogéneos, de época y los de costumbres regionales.

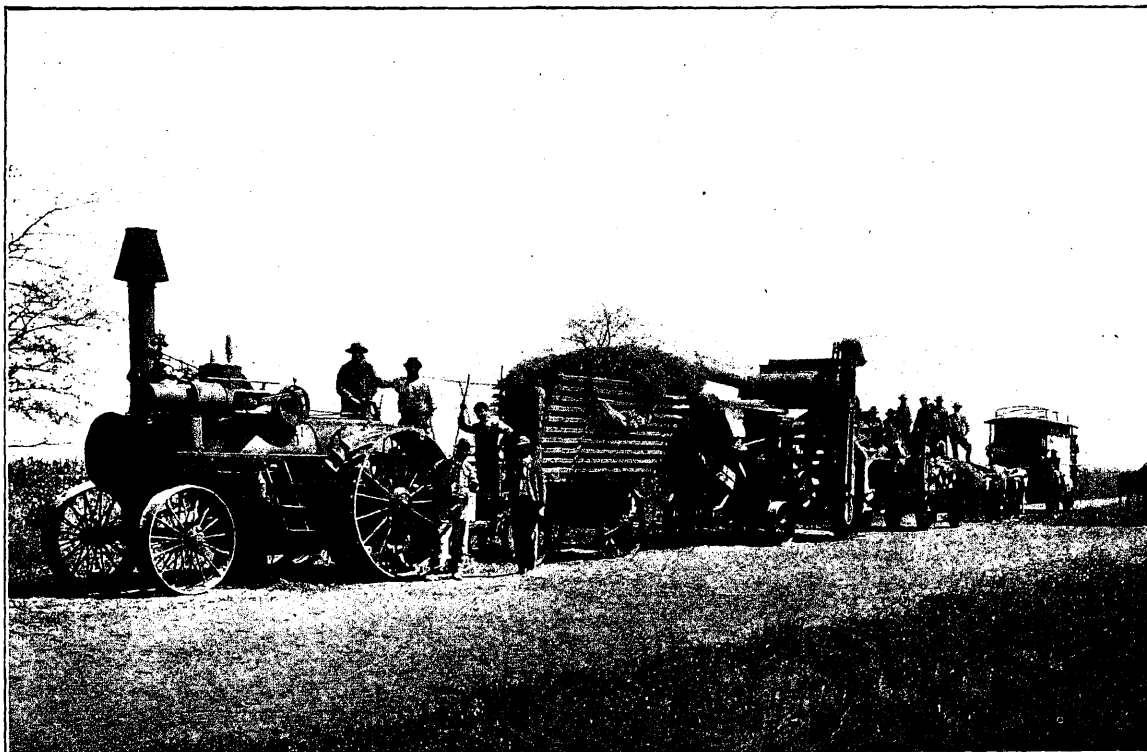
Uno de los más interesantes entre los primeros: era el baile de máscaras Carlos IX, pudiendo escogerse como motivo el casamiento de Enrique de Borbón, rey de Navarra y jefe de los calvinistas, con Isabel de Valois, hermana del monarca francés. Las invitaciones se hacían en estilo y letra de la época, brindando á los convidados á vestir el traje de entonces, ya de católico ó ya de hugonote. ¿Quién no ha oído la ópera de este título y no ha visto saltar a Raoul por una ventana, salto lírico que se supone de un piso bajo por la desenvoltura con que se aco-

mete sin agarrarse? Dejando á un lado las herregías musicales, en el baile Carlos IX el salón debía adornarse con muebles Enrique II, alumbrándose con cera y disponiéndose el *buffet* con arreglo á las recetas culinarias del siglo XVI. La danza obligada de esta fiesta es la lenta y majestuosa pavana, con su etiqueta graciosa y distinguida.

Este baile es ahora la última palabra de la moda. Tiene, sin embargo, un rival: el baile Luis XIV, realización de un sueño de Watteau, quizás más brillante, en que puede copiarse como escenario aquel nido de amor discreto que se llamó el pequeño Trianón. Los muebles blanco y oro, las grandes lunas con marco dorado, la ola de blondas de las vestiduras, que transformaban á damas y caballeros en cascadas de encajes, son elementos de magnífico efecto. La gavota y el minué son los aires de este cuadro. Recuérdense los personajes históricos que pueden caracterizarse en tal apoteosis de la corte olímpica del rey galante: la Vallière, la Montespan, la Maintenon, Mad. Sevigné, Corneille, Racine, Molière, Colbert, Condé Turena; y acudiendo al campo de la literatura, los cuatro famosos mosqueteros que ha inmortalizado Dumas padre.

En la historia se registran tres épocas muy conocidas é igualmente pintorescas: la de Carlos I, de pleno Renacimiento; la de Felipe IV, con

## POR LA CAMPAÑA ARGENTINA



Astillería pesada que simboliza la paz y el trabajo



su decoración del real sitio de Aranjuez, y la de Carlos IV, con sus salones rococó. Esto para los opulentos, para los que pueden gastarse el dinero en improvisar un escenario de época. Hay otros bailes de máscaras más modestos, en que los invitados se hacen sólo "una cabeza", como dicen nuestros vecinos transpirenáticos. Son de un efecto muy cómico. De garganta arriba, personas distintas de lo que el cuerpo acusa, especie de caricaturas vivas. Como originales de ese exotismo elegante, tan buscado hoy, citaremos dos cuadros: el uno representa un mercado de flores en jarrones Pompadour, vistiéndose los invitados de figuras de China; el otro un mercado de *bibelots* japoneses, llevando los bailarines las toaletas de *Madame Crysantème*, la popular novela de Loti.

Los bailes regionales daban al Carnaval un motivo inagotable. Los característicos bailes sulletinos en la bella región baskofrancesa, las luminosas danzas valencianas, las melancólicas gallegadas, las sevillanas graciosas, las sardanas.

Y restan los bailes de niños. ¡Ah, pero en ellos no debe haber nada homogéneo; en sus minués deben de mezclarse todas las épocas, como lo están en sus almitas puras todos los sentimientos nacientes!

Pello Aratuztearena.



## La pelota y los pelotaris

ELICEGUI

Cuando Elícegui apareció en *Jai-Alai*, de Donostia, la figura del famoso pelotari oscureció á las de todos sus competidores.

Grande, inmenso, colosal, *bâti en Hercule*, como dicen los franceses, su estatura convertía en pigmeos á cuantos le rodeaban, y alzabase poderosa y absorbente, reveladora de fuerzas invencibles, de irresistibles empujes y de continuados triunfos.

Había en aquel torso marmóreo, en aquel biceps redondo, abultado y musculoso, duro como la piedra y blanco como la nieve; había en aquel pecho descomunal, cuyas carnosidades amotinadas señalaban la línea de un seno femenino; había en aquella exuberancia, en aquella prodigalidad de la naturaleza, al carácter de vigor intrínseco, tal huella de fortaleza inconsciente, que no parecía sino que la materia había realizado un alarde orgulloso, una balandronada de potencia física, de empuje brutal.

Sí, había mucho de brutal en el cuerpo de Elícegui; había esa manifestación de la fuerza innata, sin dirección ni método, que se esparce á borbotones, emancipada de la inteligencia, guiada tan solo por el instinto.

Pero la naturaleza, harta, sin duda, de la obra material, habíase refugiado en un detalle

para compensar, con las suavidades acumuladas allí, las asperezas de todo el conjunto.

El célebre pelotari mostraba, como contraste visible de su atlética conformación, una cabeza pequeña y redonda, hecha de una pieza, como quien dice, abundante en cabello rubio y rizado.

Su fisonomía imberbe, sus labios gruesos y mal unidos, algo caído el inferior, como signo de bondad y fortaleza; sus ojos azules, húmedos y entreabiertos, con rubores de doncella y expresión mística de catecúmeno; la carnación sonrosada de la faz, las vibraciones de una juventud sana y vigorosa, cuyos arrebatos se dulcificaban al contacto de innatas timideces, toda esa mezcla de hirviente sangre y de natural y adorable continencia, daba á la cara de Vicente Elícegui aires de San Luis Gonzaga estampado en Epinal.

Entre el despilfarro de fuerzas de su cuerpo de gigante y las dulzuras de una cara de niño sin pecar, existía contraste marcadísimo; y si el cuerpo se movía con las pesadeces de una mole, la fisonomía, en cambio, se destacaba siempre como iluminada por un nimbo de manse-dumbre y de bondad.

Tenía Elícegui muchos detractores. Aquellos á quienes las victorias del pelotari molestaban, aquellos que veían surgir de pronto una barredera de ídolos, hacían presa en la hercúlea constitución de Vicente, negábanle todas las condiciones de entendimiento, de ingenio y de astucia que las luchas del frontón requieren, y, dando á la torpeza y á la ignorancia la parte de la nobleza y de la bondad, encerraban el valor del pelotari en el único y exclusivo poder de su imponderable brazo.

El brazo, y nada más que el brazo; la fuerza, y nada más que la fuerza, la fuerza material, la fuerza brutal, que gana sin pelear y asombra sin convencer; no veían otra cosa.

Para ellos, Elícegui era Milton de Crotona, Goliat ó Briarreo; miraban al cuerpo; la cara pasaba inadvertida; aquella cara dulce y noble, destinada á encauzar mañana los arrebatos de la materia y que traía á la mente como un dejo del *Guocatore di pallone* de Leopardi.

El pelotari se fué á Buenos Aires, y volvió de allí á los ocho meses.

Era otro y era él mismo; lo habían barnizado, lo habían adornado, habían hecho de él un *señorito*.

La americana había reemplazado á la chaqueta, el sombrero á la boina. Elícegui lucía sortijas en los dedos, llevaba camisa con tirilla y corbata de nudo con alfiler de brillantes.

El mocetón lampiño ostentaba ya barba flameante, rizada y blanca como el cabello, que afinaba los labios y encuadrada la cara coquetamente, introduciendo en aquel semblante fino y sonrosado un especie de armonía viril.

Había más; el aldeano inculto que se resistía ayer á balbucear un castellano imposible, hablaba exótico idioma en el cual las contorsiones de una sintaxis desquiciada alternaban con sustan-

tivos y adjetivos de pura cepa bonaerense, pronunciados con melosa entonación y acento un sí es no es afeminado.

Pero ese ropaje moderno venía ancho al famoso pelotari, no había hecho mella en lo interior.

El cuerpo se había enmascarado, no así el alma. El San Luis Gonzaga de Epinal subsistía en toda su pureza, y á través del sombrero, de los brillantes, de las tirillas y de la barba, la expresión dulce y tímida de los ojos elevaba su protesta, dando á entender que la inocencia y el candor ingénitos vestían todavía la boina y la chaqueta.

\* \* \*

Cuerpo de gigante y cara de niño; tal era el hombre y tal el jugador.

Por un lado el vigor material, avasallador, irresistible; por otro lado la timidez innata, el candor infantil.

El arte de Elícegui se resume en dos palabras: fuerza y nobleza: fuerza y nobleza de un coloso de veintidós años, cuya grandeza desconocía los ardidés de la astucia, las sugestiones de la arteria, todo lo que representa, en fin, lo pequeño, aunque lo pequeño en el frontón sea necesario á veces, y á veces también indispensable.

Jugador delantero valiente, decidido, enérgico y poderoso, la fuerza de su boleá era irresistible; cubría la plaza hasta los diez y once cuadros, y entraba desde ellos al aire, con un aplomo y un vigor que asombraban.

El revés, los sotomanos, las boleás altas y bajas, el sobrebrazo, las dos paredes, las cortadas, todo lo poseía y todo lo dominaba.

Su vista encontraba la pelota en aquellos tremendos saques del Manco y de Portal que tenían la violencia de un disparo, y, como Beloqui, esperaba esos saques entrando á la holea en el cuarto cuadro, medio arrodillado en el suelo y con el brazo pegado á la pared.

Proteo de la pelota, abarcaba todas sus dificultades; pero, ya lo he dicho; el juego de Elícegui era refractario en general al arte de las escaramuzas, desconocía las sutilezas de la estrategia y se desarrollaba siempre con grandeza, poderío y majestad, reñidas con el ardid y la travesura.

Ligerísimo de piernas, á pesar de su estatura extraordinaria, acudía al sitio del compromiso con gran agilidad, se lanzaba temerario muchas veces á alcanzar pelotas que ponía fuera de su cesta el adversario, y tremendo, formidable, nunca cansado, siempre fresco y lleno de vigor, venía á todos, por poco equilibrada que estuviera la habilidad de los demás jugadores, con el poder de un brazo que castigaba la pelota despiadadamente una y otra vez con la desesperante insistencia, con el aplomo y la precisión automáticos de una máquina de carne y hueso.

Su juego era siempre grande, noble y elegante; la armonía del cuerpo se mantenía á despecho de las más violentas posturas; su busto se erguía en la boleá con la imponente grandeza de un titán, y adquiría en las jugadas de revés ondulaciones dignas del cincel de un Fidias.

Antes de encestar una pelota, la mano derecha giraba en airoso semicírculo hasta tocar con la punta de la cesta los dedos de la otra mano, y este movimiento pausado y regular imprimía á todo el cuerpo elegancia y distinción notables.

Ni la fortuna le engrería ni le descomponían los reveses; cuando ganaba, callaba; si perdía, se resignaba.

Desigual en ocasiones, como todos, era también jugador de arranques admirables, de te-



Vicente de Elícegui

ribles empujes, en los cuales, sin descomponerse el cuerpo, la fuerza se centuplicaba, la materia se crecía, abría el regulador la máquina y lo barría todo como un vendaval, como una inundación.

Nada podía dar idea en aquellos momentos de la grandeza de Vicente Elícegui, de la corrección que ostentaba su juego en medio de su impetuosidad arrebatadora, de aquel conjunto de poder, de distinción y de nobleza que no tenía paraja ni admitía rival en los frontones.

Jugaba un partido en Buenos Aires. Llevábase gran ventaja los contrarios, y en uno de



esos arranques suyos había logrado acortarla considerablemente.

Gruesas sumas se habían cruzado por uno y otro bando; la lucha se enardecía por momentos y le faltaban ya pocos tantos á Elícegui para igualar el partido, cuando de pronto, en las violentísimas peripecias, en el vertiginoso vaivén de un tanto disputadísimo, Vicente estorbó á su adversario.

Pidió el estorbado jueces, y levantáronse éstos para juzgar el incidente; pero, adelantándose Elícegui á los árbitros, declaró que había estorbado la pelota y no ganó, por ende, el tanto.

Una inmensa aclamación, en que se unieron los que jugaban en pro y en contra del pelotari, resonó en la cancha y premió aquel rasgo admirable de nobleza y caballerosidad que retrataba al gran jugador de cuerpo entero.

Grande y noble en su juego, tímido y sencillo en su trato, tal era siempre el famoso pelotari.

Si sus compañeros no le vencían en el frontón, en cambio, fuera de él, lo dominaban por completo, haciéndole blanco preferente de todas las cuchufletas, porque su inmensa bondad lo perdonaba todo.

Mardura, Beloqui, Samperio, el Manco, todos jugaban con él como con un niño, explotaban su timidez, le lanzaban acerados dardos que atacaban á veces á creencias arraigadas, y el que un momento antes era enemigo formidable que los arrollaba y vencía á todos, se convertía en el ser inocente y ruboroso, incapaz de adivinar la sátira ni de echar á mala parte las bromas del compañero.

En cierta ocasión, sin embargo, cuentan que un pelotari de orden secundario hubo de amenazar á Elícegui y hasta hacer ademán de darle un golpe.

Elícegui cogió sencillamente al gozque por el cuerpo, lo levantó en alto, lo sacudió primero, lo balanceó dulcemente después, dirigióse riendo á los que presenciaban la escena, diciendo:

—¿Adónde lo tiro?,

lo volvió á dejar en el suelo, como quien deja una maleta.

\* \* \*

Precedido de gran fama llegó á Madrid, y justo es confesar que el público vió en Vicente Elícegui un pelotari en general poco ligero, y desidioso á veces, que se presentaba con una sola jugada, el revés aire, que manejaba de un modo admirable en el juego delantero, y nada más.

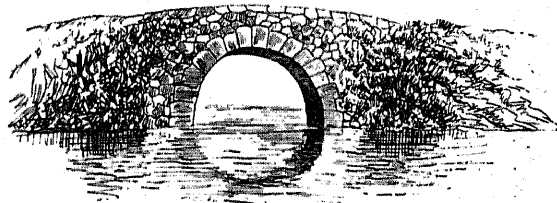
Su juego era tan limpio, tan fuerte, tan elegante como siempre, pero monótono y, por decirlo así, sedentario, porque le faltaba la vida de la ligereza, el interés del entusiasmo, y resultaba grande, pero gris.

Antonio Peña y Goñi.

## A LAS ORILLAS DEL DEBA

¡Río Deba! ¡Río Deba!  
 La dulce melancolía  
 de que se impregnan tus aguas  
 es algo que no se olvida.  
 En tus quebrados cristales,  
 espejos de verdes tintas,  
 vaga el temblor de tus frondas  
 y el oro de tus pavías,  
 y la sombra de las nieblas  
 dóciles y fugitivas  
 que alígeros escuadrones  
 sobre el mar se precipitan.  
 Quizás en tus remansos guardas,  
 hurtándolos a las brisas,  
 detalles inapreciados  
 de belleza campesina;  
 ya el reflejo de la casa  
 donde amor rústico anida;  
 ya el álamo centinela  
 del pórtico de una ermita,  
 en cuyos ámbitos zumba  
 la tempestad, o tranquila  
 suena con pausas devotas  
 la oración suave y sentida;  
 ya el dibujo limpio y duro  
 de la cobarde barquilla  
 que teniendo el mar tan cerca  
 sus turbias ondas evita.  
 ¡Cuántas veces lleva el viento,  
 rodando sobre tus linfas,  
 la voz de los bersolaris  
 que en la alegre romería,  
 en poético romance,  
 se increpan y mortifican,  
 con frases ágiles, llenas  
 de salvaje poesía!  
 ¡Cuántas veces a tus márgenes  
 llegan sombras femeninas  
 contemplando el raudo curso  
 misterioso, en que derivan,  
 con los perdidos amores,  
 las memorias de otros días!  
 Río de corriente plácida  
 que engañado precipitas,  
 ante los soberbios montes,  
 tus aguas inofensivas,  
 ignorando que las olas,  
 enrespadas y bravías  
 te aguardan para batirte;  
 para sorberte, te espían.  
 ¡Río Deba! ¡Río Deba!  
 Tu dulce melancolía  
 y tu silencio y tu calma  
 es de lo que no se olvida.

Leopoldo López de Súa.







### FIGURAS BASKAS

## Esteban de Garibay y Zamalloa

**N**ACIÓ en Mondragón (Gipúzkoa) el año 1533 y murió en Madrid en 1599.

Desde temprana edad sintió Garibay decidida inclinación por los trabajos históricos, llegando a poseer a la edad de 20 años una erudición asombrosa, como no la alcanzara ningún publicista de su tiempo.

Entregado con ardor al trabajo, se propuso escribir la primera *Historia de España* utilizando las dispersas crónicas en que se hallaban compendiados los principales acontecimientos hasta el siglo XIV.

A los 32 años de edad, y sin que ni un solo instante decayera su espíritu avezado al trabajo laborioso, consiguió dar cima a su obra, la cual se imprimió en Amberes en 1571, reimprimiéndose en Barcelona en 1628.

La sobriedad de su juicio, lo sintético del análisis; el orden empleado en la exposición de los sucesos; el buen tino en la reseña de los acontecimientos salientes de su época, y sobre todo, la multiplicidad de sus conocimientos históricos, llamaron poderosamente la atención de Felipe II, el cual le nombró bibliotecario de cámara y cronista del Reino.

Escribió además una obra titulada *Ilustraciones Genealógicas de los Católicos Reyes de España* que se imprimió en Madrid, y dejó escrita otra obra titulada *Grandezas de España*, en once tomos.



## Narraciones amenas populares en el país basko

### Basa-Jaun engañado

Ancho ó Basa-Jaun, después de haber llevado la vergüenza de la deshonra á la casa Iturburu, de Beorlegi, se marchó á los Alduides, donde con frecuencia se ejercitaba también en la práctica del mal.

Un seminarista quiso maldecirle, pero para ello era preciso que supiera dónde se hallaba. lo cual no era fácil porque Ancho se ocultaba en los agujeros.

Un día, el seminarista sospechó en qué agujero se hallaba Ancho, y quiso averiguar si sus sospechas eran fundadas, para maldecirle en el caso de que le encontrase.

Acercóse al agujero y gritó:

—¡Ancho, Ancho!...

Ancho no respondió.

El seminarista no se dió por vencido, y gritó

—¡Mira, mira, Ancho, dos cabezas bajo una sola boina!

Entonces Ancho respondió:

—Ya conozco mayor maravilla que esa. Yo sé cuántos manantiales hay en los Alduides, y he bebido en todos ellos.

—Pues ya no beberás más—contestó el estudiante. Y maldijo para siempre.

Julien Vinson.



### « La Verdulina »

Un negociante de aceites lubricantes, establecido en Madrid, llamado Cristóbal Verdú, ha descubierto un producto que viene á sustituir á la gasolina.

Las pruebas realizadas han dado satisfactorio resultado.

Parece que la "verdulina" lleva sobre la gasolina una ventaja de economía de un 25 o/o.

### El ingenio alemán y el ingenio americano

Los alemanes, han hecho, no solamente vestidos de papel, sino una especie de piel o de cuero utilizable para el calzado.

Los fabricantes de calzado de los Estados Unidos, presentan muestras muy baratas de calzado exclusivamente de lienzo, cuero y talones de fibra o imitación.

Este calzado no tiene cuero más que en el empeine, ribetes, refuerzos y talones, lo que reducirá a una cuarta parte el empleo del cuero. El "Exportador Americano" dice que los fabricantes de calzado reciben ya 200.000 pares de imitación por día.

Además, se fabrica en los Estados Unidos un

nuevo sucedáneo del cuero para la encuadernación y el amueblamiento.

Este producto llamado "frabrikoid" es sólido, flexible, lavable, impermeable y más barato que el cuero. Varias casas francesas lo han adoptado.

### Plinio el viejo, primera víctima de los gases asfixiantes

La primera víctima de los gases asfixiantes, fué Plinio el Viejo. En el año 79 de nuestra era, cuando la erupción del Vesubio, que arrasó Pompeya y Herculano, Plinio mandaba la escuadra de Misene y se dirigió á Stabio, para llevar socorros á los habitantes. Después, deseoso de observar más de cerca el fenómeno, se aproximó al cráter y fué asfixiado por los gases deletéreos que se escapaban del volcán.

El sabio romano sacrificó su vida en interés de la humanidad para estudiar estos gases y combatirlos. En cuanto a los sabios modernos, emplean su ciencia en fabricar gases para matar la mayor cantidad posible de seres humanos.

### Salvajadas

En Mar del Plata, ha sido manchada con alquitrán la fachada del ex-gobernador Ugarte.

El héroe es digno de lástima.



### « Figuras Baskas »

Desde el presente número comenzaremos una sección fija, que llevará por título el que sirve de epígrafe á estas líneas.

Comprenderá una interesantísima galería de baskos notables. Aparecerá siempre un retrato con unas notas biográficas, para que se difunda el conocimiento de nuestros hombres notables, que en las distintas manifestaciones del saber y de la inteligencia, han contribuído á honrar grandemente á su raza.

### Laurak Bat

El festival organizado por esta sociedad, en el frontón Buenos Aires, se vió concurridísimo.

Los bailes de los pequeños dantzaris muy aplaudidos.

Los partidos de pelota resultaron algo monótonos, ante la superioridad de los hermanos Erdoza; no obstante, los contrarios, Machín, Egea y Eguía, hicieron algunos tantos afortunados, que el público celebró con sus aplausos.

—La Comisión Directiva ha resuelto celebrar recepciones familiares los días 10 y 12 del corriente, á las 2.30 p. m., en los salones de la sociedad, para dar á Momo, lo que es de Momo.

### Laurak Bat, de Bahía Blanca

La Comisión Directiva, se vió en el caso de salvar á la sociedad de un mal momento, y á fe que lo consiguió como se ve por los cuadros estadísticos que publica en su reciente Memoria que tenemos á la vista.

Tiene en proyecto la emisión de acciones de fácil integración con el fin de cancelar la deuda hipotecaria, permitiendo además la creación de un fondo de "Be-



neficencia" para socorrer á los socios que la desgracia les haya colocado en el caso de hacer uso del auxilio social.

Otra idea de orden piadoso tiene en estudio la Comisión, la cual consiste en la implantación del *Gau-illá*, costumbre tradicional en nuestro país y que en castellano significa "Noche de Muerte", con el propósito de velar en el salón á los socios que fallezcan sin familia en el país, en cuyo caso se encuentra un número considerable, viviendo como pensionistas en hoteles y fondas y que su dedicación laboriosa les privó formar un hogar.

En las casas de pensión no pueden hacerse honores póstumos públicos, á esos hombres que aunque modestos, son en muchos casos altamente meritorios y la sociedad se encargará de llenar ese tributo piadoso, recogiendo las últimas disposiciones para dar cuenta á sus deudos ausentes de todo cuanto le perteneciera á cada uno, como también formar un historial de su vida de trabajo, dejando así constancia de que murió entre hermanos de raza.

Sin olvidar distracciones propias de sociedades cultas y que representan á la raza, encontramos muy plausible la idea de la comisión.

#### Academia Central Mendía

Esta institución docente de cuya meritoria acción repetidas veces hemos dado cuenta en estas columnas por distintos motivos, ha celebrado con el éxito de costumbre la exposición anual de labores confeccionadas por sus alumnas, cuyos resultados son cada vez más satisfactorios, debido, seguramente, a la eficacia de su difundido Método de Corte, cuyas numerosas ediciones constituyen su mayor elogio. Tan es así, que distintos sistemas que han ido saliendo para hacerle competencia, no han conseguido su propósito.

La señora Nemesia Menúa, secundada eficazmente por las distinguidas señoritas Rosalía y Clara Clauville, descendientes de baskos, ha alcanzado una popularidad extraordinaria, y el acto de distribución de premios que ha tenido lugar en el Salón Unione e Benevolenza, presenciado por numerosísimas familias, constituyó un acto expresivo de cultura, que satisfizo por completo a la concurrencia.

#### Periodismo

*El Diario Español* ha entrado en su décimocuarto año de existencia, y agregamos nuestros votos á los numerosos que le han formulado los colegas, para que continúe boyante su marcha próspera, venciendo los muchos inconvenientes que las actuales circunstancias anormales han creado á las empresas periodísticas.

Saludamos con tal fausto motivo al distinguido colega.

#### Petición de mano

Se ha concertado el compromiso matrimonial de la distinguida señorita María Esther Esoin con el señor Salvador J. de los Heros, apreciable hacendado de Cacharí (F. C. S.)

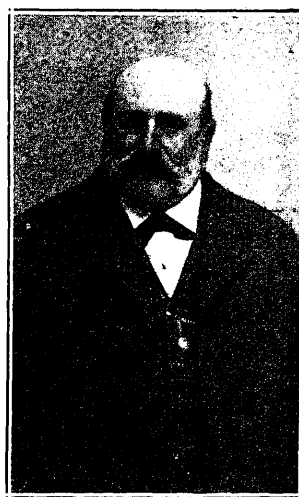
La señorita Esoin, hija de nuestro viejo y buen amigo don Ascensio, progresista fruticultor de Burzaco, es una niña culta y hacendosa, formada en las sanas prácticas del hogar basko, cuyas enseñanzas y hábitos domésticos han de contribuir, en gran parte, á labrar la felicidad de su futuro nido.

La fecha del enlace no se ha fijado aún; pero ha de efectuarse en el curso del corriente año.

#### D. Miguel María Inda

Ha fallecido este meritorio compatriota, que consagró su existencia a una perseverante y tenaz labor.

Nacido en el bonito pueblo de Arizkun (valle del Baztán), llegó al país el año 1860. Establecióse en el Bragado, dedicándose a la ganadería y a los doce años realizó un viaje de descanso a Europa para acariciar con su mirada las bellas montañas del rincón nativo, y observar de paso los diferentes sistemas que en el viejo mundo se empleaban en la ganadería, como fruto de larga experiencia.



Al regresar á los dos años, se radicó en 25 de Mayo, en el campo conocido por el "Potrillo" del señor Manuel Olivera, donde, á fuerza de asidua labor, consiguió reunir un capital que le permitió ampliar sus negocios ganaderos, adquiriendo una buena extensión de campo en el partido del Saladillo (F. C. S.), actualmente poblada de haciendas vacunas de las mejores. A todo costo levantó allí una estancia denominada

"La Colonia" que era su residencia actual.

En 25 de Mayo, posee otra estancia "La Reforma", en la que se ha establecido una fábrica de cremaría. En Bolívar, cuenta con otro establecimiento "Los Manantiales", que comprende una gran extensión de campo, donde la cría de ganado se realiza de acuerdo con los procedimientos modernos.

En la ciudad de 25 de Mayo habitaba el Sr. Inda rodeado del cariño de su familia, y aunque retirado de las actividades de las industrias rurales, se dedicó al mejoramiento urbano de dicha ciudad construyendo numerosos y excelentes edificios en los que se hallan instaladas las principales casas de comercio de la localidad.

El Sr. Inda, que al propio tiempo estaba dotado de sentimientos altruistas, hacía frecuentes donaciones entre la colectividad española, hospitales y asilos, tanto de la localidad como del Saladillo, donde actualmente su hijo mayor es comisionado municipal.

Por las cualidades señaladas, el finado tuvo la virtud de despertar la estimación de todo el pueblo.

#### Miguel Ochoa

Otra sensible noticia nos ha sorprendido el miércoles pasado: el fallecimiento del señor Miguel Ochoa, un campechano nabarro y viejo amigo de esta casa, que acaba de rendir su último tributo en el pueblo Eduardo Costa, donde vivía retirado de la actividad de los negocios.

Sus restos fueron inhumados en el cementerio de San Isidro, ante la presencia de numerosos amigos.



que lamentaban la pérdida de aquel hombre sano y alegre, que desaparece, sin que nada hiciera sospechar su próximo fin.

¡Así son las sorpresas de nuestra efímera existencia!

### Homenaje al Dr. Lejarza

Firmada por los señores Salvador Alzola Zabaleta, Martín Munuce y Carlos Castilla, ha sido dirigida a los elementos locales más representativos del Rosario, la siguiente circular:

“Acogido con franca simpatía el propósito de honrar la memoria del Dr. Joaquín Lejarza, tributándole un homenaje público, que exteriorizará los sentimientos que inspiró á esta ciudad la actuación inteligente y nobilísima de uno de sus hijos predilectos, se constituyó la comisión encargada de poner en práctica esa idea.”

### Nueva escribanía

Se ha radicado en Balaree el Sr. Fermín Bustingorri, donde acaba de instalar una escribanía.

Durante muchos años fué jefe del Registro de la propiedad del departamento del Sud de la provincia de Buenos Aires, a cargo de la oficina de contratos públicos que fué de D. Ambrosio Casado.

El Sr. Bustingorri, viejo amigo nuestro, es bilbaino de nacimiento, y está radicado en el país desde muy joven. Antes de que se hiciera cargo de la jefatura del Registro de la Propiedad, ejerció su profesión de escribano en Las Heras y Ayacucho, destacándose no solo por su rectitud y discreción en los asuntos que se le confiaban, sino que muchas veces con su sano consejo, evitó a sus clientes complicaciones y pleitos desagradables.

Estamos seguros, por lo tanto, que en su nueva radicación no tardará en alcanzar el éxito que merece.

### Cambio de firma

Ha quedado disuelta la sociedad que giraba en esta plaza bajo el rubro de Gutiérrez, Antín y Cía., haciéndose cargo de su activo y pasivo la nueva firma Pedro Antín y Cía., compuesta por los señores Pedro Antín y Olabe y Amadeo Pietracaprina, ambos en carácter de socios activos y solidarios.

Esta casa se dedica a la importación de vinos, conservas y aceites.

### Incendio

En San Genaro (Santa Fe), á las once de la noche, se produjo un incendio en la casa de comercio de nuestro compatriota don Genaro Allica.

Gracias al inmediato concurso prestado por el vecindario, pudo evitarse su rápida propagación.

### Pasajeros

Se embarcaron en el vapor “Reina Victoria Eugenia”:

Eulogio Aguirre, Felipe Argai, Basilisa M. de Albisuri, Martín Albisuri, José V. Arizeuren, Pura F. de Echaide, Martín A. Garaicoechea, Martín Imizcoz, Daniel Landizábal, César R. Unzuá, Nicolás de Urquía, Fernando Unzaga, Mauricio Unamuno y familia.

### Necrología

Han fallecido en Buenos Aires:  
Fernando Uthurralt, Domingo Ortiz de Zárate.

—En Cafferata (Santa Fé), el acaudalado ganadero don Bautista Arruti, ocurrido en su casa de campo, después de una breve enfermedad.

—En Monte, doña Nicasia M. de Urquiola.

Relisa R. de Ezpeleta, Martina Echeberria de Gury.

—En Cacharí, D. Victorino Arístegui, antiguo vecino de Chascomús, donde han sido sepultados sus restos.

### Don Francisco Elíceche

En Chascomús ha dejado de existir este buen euskalduna, que llegó al país el año 1870 y que trabajó incesantemente durante 38 años en aquel partido, dedicándose á la industria lechera primero y á la ganadería después.

Durante estos últimos años permanecía retirado en dicha ciudad para disfrutar del merecido descanso á que tenía derecho después de tan larga jornada; pero no obstante atendía y dirigía sus negocios á cuyo frente estaban su hijo é hijo político.

La muerte le sorprendió repentinamente, siendo lamentadísima por la colectividad baska de la localidad su inesperada desaparición, por las bellas prendas personales que atesoraba el finado.

### Srta. Carmen Carmendía

Ha fallecido en esta ciudad esta apreciable señorita, muy entusiasta de su raza y asidua suscriptora de “LA BASKONIA”.

La redacción envía á sus deudos su más sentido pésame.



## Los Baskos en el Uruguay.

### El festival de Euskal Erría

En celebración de la terminación de las obras del camino carretero al terreno social de Malvín, han tenido lugar lucidas fiestas que resultaron muy del agrado de las familias de los socios y de todos los invitados que concurrieron á ellas.

Hubo bailes baskos y criollos y diversos espectáculos que llenaron de alegría el ambiente.

Las danzas euskaras fueron amenizadas por los chistulares Julián Labaca y José Lizarazu y fueron ejecutadas bajo la dirección del Sr. José C. Uranga.

El programa de los festejos estuvo á cargo de la señorita Anita Frantchez, presidenta del Comité Auxiliar Femenino de Fiestas, por cuya extraordinaria labor ha sido muy felicitada.

Es en verdad admirable la actividad que desarrollan los euskaldunas de Montevideo en sus decisiones y en sus festivales.

### Acto de beneficencia

En el Club Católico se celebró un festival de beneficencia que alcanzó completo éxito.

La sala ofrecía un aspecto deslumbrante.

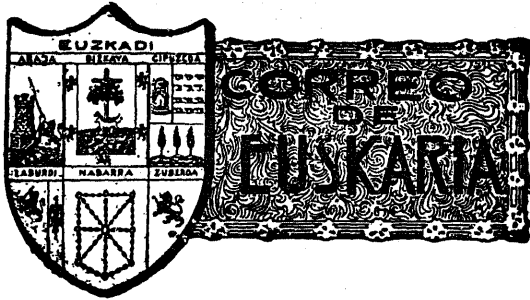
En su mayor parte, los números de concierto eran de música baska que fueron justamente aplaudidos por la concurrencia.



## ADMINISTRATIVA

Rogamos a los señores suscriptores que han recibido aviso del descubierto en que se encuentran con esta Administración y que hayan demorado sus remesas, se sirvan mandarlas a la mayor brevedad a fin de poner al día las cuentas administrativas y evitar demoras en el envío del Almanaque que acaba de aparecer para regalar a los abonados que se encuentran al corriente.

### La Administración.



## ALABA

### NOMBRAMIENTO—

Ha sido nombrado juez municipal de Gazteiz don Ruperto Lera y suplente don Manuel Quijana.

### FALLECIMIENTO—

Dejó de existir, en Vitoria, la respetable señora doña Juana Pelaez Aranzabal, esposa del ex senador por Alaba, don Tomás de Salazar.

### MENSAJE AL GOBIERNO—

Los labradores de Rivabellosa, han dirigido un mensaje al Gobierno, quejándose del elevado precio á que las casas productoras expenden los abonos para el cultivo de las tierras y pidiendo se adopten prontas medidas.

### GRUPO ESCOLAR—

Se proyecta construir en Vitoria un nuevo grupo escolar.

### LA POBLACION DE ALABA—

Según los datos del Instituto Geográfico, la población que había en Alaba, en el mes de Noviembre pasado, era de 98.318 habitantes.

### APERTURA DE UNA CALLE—

Por el Ayuntamiento vitoriano se acordó la apertura de la calle que arrancando en la carretera de Rioja llega al río Zapardiel.

### SERVICIO PECUARIO—

La Diputación se propone organizar el servicio pecuario en Alaba.

### DON ANTONIO GIBEROS—

Ha fallecido este popular gazteiztarra, cuya muerte ha sido muy sentida.

## GIPUZKOA

### TREN DESPEÑADO—

Por conducto telegráfico de procedencia donostia-

rra, se sabe que estando maniobrando un tren en las proximidades de San Sebastián, se le desprendieron cuatro vagones, despeñándose sobre el río Oria.

### INCAUTACION DE SULFATO DE COBRE—

Comunican de San Sebastián que las autoridades de la provincia de Gipuzkoa se han incautado ayer de 170.000 kilogramos de sulfato de cobre, que estaban ocultos en un pueblo cercano á la frontera francesa.

### EN TOLOSA—

En el Casino se celebró un festival de carácter basko.

Hubo varios números de canto y bailes nacionales, llamando poderosamente la atención el cuadro del Batzoki Tolosarra.

—En el Batzoki, se celebró una interesante conferencia, á cargo del abate Echeber, que disertó en euzkera acerca de las cualidades del soldado basko.

Lo atrayente del tema, la competencia del orador y la fama obtenida en su última conferencia en Donostia, hizo que los salones del Batzoki se vieran completamente llenos de público, que ha refrendado el triunfo alcanzado por el ilustrado sacerdote en Donostia, prodigándole enormes ovaciones en el transcurso y, sobre todo, al final de la conferencia.

En ella el señor Echeber hizo gala de sus conocimientos del carácter basko y presentando curiosísimas citas anedóticas que causaron las delicias y la admiración de sus oyentes.

Terminada la conferencia, el cuadro infantil del Batzoki ejecutó varios números que han sido justamente ovacionados.

### “ALKARTASUNA”—

El Sindicato Agrícola, así denominado, celebró junta general en San Sebastián, asistiendo numerosos labradores.

Fué leída y aprobada la Memoria presentada por la Junta directiva.

Por el contenido de la misma se observa que los asociados pasan de 500 y que el movimiento de fondos habidos durante el último ejercicio alcanza á la importante suma de 300.000 pesetas.

Fué reelegida por aclamación la Junta de Gobierno, y su digno presidente, don Vicente Laffitte, dió las gracias á los reunidos por la prueba de confianza que ofrecían.

El señor Carrillo pronunció un discurso encomiando la utilidad de la Asociación, y prodigó á los reunidos sanos consejos.

Se cambiaron impresiones acerca de las dificultades y quebrantos que ocasiona la escasez de vagones para el transporte.

### EN PASAJES—

En las oficinas de la Aduana, estando trabajando el empleado don Eugenio Santos, de sesenta y cuatro años de edad, sufrió un desvanecimiento, cayendo al suelo.

Sus compañeros, en vista de que el hecho tenía gravedad, se apresuraron á buscar un médico, no pudiendo conseguir encontrar á ninguno, y el referido señor falleció en las oficinas, siendo conducido, después, á su domicilio.



## ¿RUPTURA CON UNA DIPUTACION HERMANA?

En esta época, que las rupturas están de moda, hay que andar con pies de plomo, porque por un "quítame allá esas pajas", viene de cajón un rompimiento.

Entre la Diputación de Gipúzkoa y la de Navarra, estaban por lo menos tirantes las relaciones y casi á punto de romperse, y en este caso, "germanofilismo y aliadismo" aparte, parece que la culpa no está por Gipúzkoa.

La causa originaria, es el asunto de las tarifas diferenciales, en la que la Diputación navarra parece que no ha procedido como hermana.

Es lamentable que las disensiones de la maldita política hagan olvidar lo más esencial que debería imperar en las corporaciones baskongadas: el amor á todo lo pertinente á la raza y á sus libertades tradicionales; pero las pasiones, muchas veces, hacen desviar de la lógica á los hombres más bondadosos.

En una de las últimas sesiones de la Diputación, predominaba el temperamento de someter el asunto á arbitraje, proponiendo á la provincia de Alaba para que dirima la cuestión, pues entiende que antes de llegar á la ruptura deben agotarse todos los medios de avenencia.

### ESTUDIOS PREHISTORICOS—

En la Memoria que los señores Aranzadi y Barandiarán han presentado á la Diputación, hacen notar que han hecho la clasificación de nueve dólmenes, mereciendo por tal trabajo el elogio de la Corporación provincial, por tratarse de estudios valiosos de nuestra prehistoria.

### ARTE BASKO—

La Comisión de Fomento de la Diputación ha presentado una moción, proponiendo que para sostener el sistema de subvención directa á los artistas de pintura y escultura se organicen anualmente exposiciones de los trabajos de los artistas que pertenezcan á la raza baska.

### NUEVO ALCALDE—

Ha sido nombrado Alcalde de San Sebastián, el señor Mariano Zuaznabar, de filiación liberal.

### GOBERNADOR—

El conde de Pinofield se ha hecho cargo de la Gobernación de esta provincia.

Conoce bien á San Sebastián, sobre cuya ciudad ha escrito anteriormente varios escritos sobre higiene.

### ASAMBLEA DE PESCADORES—

En la sala de actos de la Sociedad Oceanográfica, de San Sebastián, y bajo la presidencia del vicealmirante señor Motta, se ha celebrado una importante asamblea de pescadores gipuzkoanos y bizkainos, acordándose que todas las agrupaciones mercantes de ambas provincias que desde el cabo Higuier lleguen hasta el cabo Machichaco, se constituyan en sociedad, bajo la denominación de Federación Baska de Cofradías de Pescadores, para defensa del desarrollo de sus intereses y otros fines benéficos de cooperación y mutualidad entre los obreros del mar.

Después celebróse otra reunión con el delegado del Instituto Nacional de Previsión, estudiando la fórmula de que las Cofradías de pescadores de Gipúzkoa y Bizkaya, en inteligencia con la Caja de Aho-

ros provincial, ingresen en el Montepío Marítimo Nacional, para obtener retiros para la vejez.

A estos actos seguirá una activa propaganda en los puertos de la costa.

### UNA CONFERENCIA—

En el Ateneo Gipuzkoano (San Sebastián), dió una interesante conferencia el catedrático de la Escuela de Comercio de Bilbao don José Pujol, sobre el tema "El problema de la renovación industrial y económica en los presentes momentos".

Examinó con detención los distintos factores que integran dicha renovación, extendiéndose en consideraciones sobre los modernos procedimientos yanquis de la retribución de la mano de obra, al utilaje y al capital, dando cuenta del actual sistema de protección bancaria á industriales y comerciantes, tratando del desarrollo del comercio.

Dijo que se había desterrado el régimen librecomercialista mundial, sustituyéndolo por el de nacionalidades, siendo esta sustitución la consecuencia de la actual guerra.

Fué muy aplaudido por la numerosa concurrencia que acudió á escucharle.

### REGRESO DE COMISIONADOS—

Regresaron de la Corte, los comisionados que fueron allí para gestionar diversos asuntos relacionados con la tributación por utilidades de las sociedades extranjeras domiciliadas en el país basko, de cuyo proyecto hemos informado anteriormente á los lectores.

Expusieron los comisionados que el Ministro de Hacienda, sin dar tiempo á oírles para discutir los asuntos, hizoles saber que si querían seguir las negociaciones había de ser con el previo compromiso de las Diputaciones baskongadas de aumentar el cupo señalado en el concierto económico por aquel concepto.

Ante semejante actitud, que considérase como la vulneración del concierto económico, se acordó convocar una asamblea general de Diputaciones baskongadas para adoptar las resoluciones que se juzguen procedentes.

### NUEVO PAN—

Parecerá raro el título; pero es así.

En San Sebastián se ha creado un nuevo tipo de pan llamado "familiar", que ha tenido gran aceptación, por su calidad y por lo económico que resulta.

### REUNION DE ALCALDES—

Bajo la presidencia del Alcalde, se reunieron en Donosti los Alcaldes de los pueblos del partido de San Sebastián, tratando del proyectado reglamento de secretarios de Ayuntamiento de Gipúzkoa.

## BIZKAIA

### EL "AIZKOMENDI"—

Este vapor bilbaino estuvo también á punto de ser hundido por un submarino alemán.

Hace tres días fondeó en el puerto de Bilbao.

Dícese que venía en convoy y que al ser dispersado fué objeto de muchos cañonazos y gracias á la audacia de su capitán consiguió refugiarse en Brest.

### PERSONAL FORESTAL—

La Diputación provincial que, como hemos dicho en otras ocasiones, se ocupa seriamente de la repoblación forestal, va abrir un concurso para nombrar personal facultativo.

**DECRETO MUNICIPAL—**

El Alcalde de Bilbao ha lanzado un decreto, en el que hace la historia de la labor realizada por la Alcaldía en el problema de las subsistencias.

Ocupase principalmente dicho decreto de lo referente al carbón y al pan, estimando lo más oportuno para conseguir su abaratamiento la municipalización del despacho de dichas especies.

**BANCO BASKO—**

Esta nueva institución bilbaina se ha iniciado bajo los mejores auspicios.

Las 8.000 acciones representativas de los 2.000.000 de pesetas que dicho Banco acordó poner en circulación estaban ya suscriptas al constituirse el mismo, y habiéndose presentado después gran número de nuevos pedidos, el Consejo ha acordado, á fin de complacer á los solicitantes, ampliar el capital desembolsado hasta 2.500.000 pesetas. En consecuencia, los nuevos suscriptores tienen á su disposición 2.000 acciones de las 12.000 que en un principio se pensó reservar en cartera.

**FERROCARRIL DE MUNGIA A BERMEO Y PEDERNALES—**

Este viejo proyecto tiene esta vez trazas de que llegue á realizarse, pues ya el Gobierno ha dispuesto se abra un concurso de proyectos con sujeción á las bases siguientes:

- 1.<sup>a</sup> La vía será de ancho de un metro, y el carril de treinta kilogramos de peso por metro, por lo menos.
- 2.<sup>a</sup> El ancho de la plataforma de la explanación será de cuatro metros.
- 3.<sup>a</sup> Se podrá proponer la tracción por vapor ó eléctrica.
- 4.<sup>a</sup> Las características del trazado serán radios mínimos de 100 metros, alineación recta entre curvas de sentido contrario de 50 metros por lo menos, 0,025 de inclinación máxima para las rasantes si la tracción es de vapor y 0,035 si es eléctrica.
- 5.<sup>a</sup> El plazo para la admisión de proyectos terminará el día 12 de Junio de 1918.

**CERTAMEN DEL TRABAJO—**

Organizado por la Solidaridad de Obreros Baskos, é instalado en su local, en la calle del Correo (Bilbao), se ha celebrado un certamen del trabajo, que ha sido recibido con mucha simpatía, como lo prueba la numerosa concurrencia que ha elogiado no sólo la iniciativa, que por todos conceptos es digna de aplauso, sino por lo perfectamente terminados de los trabajos presentados.

El conjunto de objetos expuestos es variado y pertenece á diversas agrupaciones.

**HOMENAJE AL NAVIERO SOTA—**

Los obreros y empleados de la Compañía Diques de Euskalduna, han rendido homenaje al opulento naviero don Ramón de la Sota y Llano, fundador de la citada entidad.

A la hora convenida, centenares de obreros se encontraban reunidos en las inmediaciones de la señorial morada de la Alameda de Mazarredo.

En ordenadísima carrera se dirigieron los manifestantes al chalet del señor Sota, y una vez que fueron franqueadas las puertas penetraron en el jardín, llenándolo por completo, á pesar de ser muy grande, y quedando no pocos en la calle.

El señor Sota, con sus hijos, don Alejandro y don

José María, apareció en el vestíbulo que, en la parte exterior, y sobre corta escalera, dá acceso á la casa, y su presencia fué saludada con una ovación.

Después se adelantaron dos jóvenes (dijeron los manifestantes eran los dos jóvenes de cuantos trabajan en los diques) y, emocionados, se acercaron á don Ramón de la Sota, que, no menos emocionado, recogió de sus manos la hermosa placa que se le dedicaba.

Seguidamente, adelantóse Miguel Azkorra, el obrero más viejo de cuantos trabajan, y dió lectura al mensaje de los obreros de los diques al señor Sota, al que contestó muy conmovido.

**EN ARZENTALES—**

Una torrencial lluvia causó considerables perjuicios, interceptando el paso de vehículos en la carretera que atraviesa tan delicioso valle.

**EN EA—**

Cuando regresaba de las tareas de la pesca la lancha "Santa Cruz", al entrar al puerto, una furiosa ola arrastró al tripulante de dicha embarcación Pedro de Urtubei Lauzirika, el cual pereció ahogado.

El cadáver del infortunado pescador apareció, á las dos horas, en las peñas de la costa, cercanas al lugar donde se registró el suceso.

El Juzgado ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al cementerio, instruyendo las diligencias de rigor en estos casos.

**EN OLABEAGA—**

Se ha celebrado un espléndida velada en los salones del Batzoki, ante numerosísima concurrencia. Dió comienzo con la representación de la bonita comedia "Iturriotz".

El cuadro dramático del "Amailka-Lagunak" dió á esta obra una interpretación esmeradísima.

En último lugar se estrenó por señoritas debutantes, en su mayoría, el pasillo cómico "Josefina", original del escritor señor Biar. Esta obrita fué muy bien acogida. Está salpicada de chistes que hacen pasar agradable rato á la concurrencia.

Al final fueron llamadas repetidas veces al palco escénico, las señoritas que la representaron, recibiendo estruendosas ovaciones.

Terminó tan agradable fiesta, cantando el público el Himno Basko.

**DEFUNCIONES—**

Han fallecido en Bilbao:

Estéfana Valle Ordeñana de Arana, Ramon de Gostizaga Urquiza y la señora Justina Castrillo y Martínez, viuda de E. Calle, ex-propietaria de la antigua imprenta que fundó su esposo D. Esteban Calle.

**NABARRA****CRECIDA DEL EBRO—**

En los pueblos de la ribera, se teme que la notable crecida del Ebro, á causa de los últimos temporales, cause daños considerables.

**NUEVA CARRETERA—**

Se va á proceder á la construcción de una nueva carretera en Olite.

**EPIDEMIA EN EL GANADO—**

En Aras han muerto muchas reses lanares, á consecuencia de carbunco.





### EL CENTENARIO DE NABARRO VILLOSLADA

En el palacio de la Diputación se ha constituido el Comité ejecutivo del centenario del escritor don Francisco Nabarro Villoslada.

Se han nombrado tres comisiones: una de propaganda, otra de juegos florales y otra de erección de monumentos.

Las fiestas serán en Octubre próximo.

Presidirá la comisión organizadora de los juegos florales don Arturo Campión.

La Diputación ha encabezado la suscripción pública con 15.000 pesetas, é invitará á todos los que quieran contribuir á ella.

### ESCASEZ DE MATERIALES—

Se corre el peligro—dicen de Pamplona,—de que puedan paralizarse las obras del nuevo edificio para la sucursal del Banco de España, por falta de materiales.

### DE OPOSICIONES—

Se reunió en la capital nabarra el tribunal de oposición para juzgar los ejercicios de oposición á la plaza, de nueva creación, de Director Gerente de la Caja de Ahorros.

El único opositor, señor Fernández Dans, mereció la calificación de "muy bueno", y fué felicitado por el Jurado.

### ACCIDENTE FERROVIARIO—

Cerca de Olazagutia chocaron el tren expreso de la línea del Norte de Irún-Madrid y uno de mercancías, el número 1.099.

Las dos locomotoras sufrieron serias averías, destrozándose varios carruajes de ambos trenes.

Cuatro viajeros del expreso sufrieron contusiones, ninguna de ellas afortunadamente graves.

De Alsasua se envió un tren de socorro, que trasladó los viajeros, equipajes y correspondencia.

### PRUEBA DE FUERZA—

Dicen de Peralta, que Vicente de Garika, por apuesta, ha cargado un carro, en un minuto menos siete segundos, 15 bolsas de remolacha de 60 kilos cada una.

¡Vaya un tío!

### GOBERNADOR QUE RENUNCIA—

El conocido letrado Dr. Joaquín San Julián Oaso, nombrado Gobernador civil de Gerona, ha explicado los motivos de su renuncia, en la siguiente carta dirigida á los diarios locales:

"Mi distinguido y estimado amigo: Profundamente reconocido por el honor y la confianza totalmente inmerecidos con que me distingue el Gobierno de S. M. nombrándome Gobernador civil de Gerona; pero estimando en mi conciencia, después de madura reflexión, que el desempeño de un cargo de esa naturaleza fuera del País Basko pugna con mis arraigadísimas convicciones nacionalistas, he decidido no aceptarlo, cumpliendo lo que yo entiendo es un primordial deber de consecuencia.

Al rogar á usted publique en el diario de su digna dirección esta resolución mía, le suplico me permita expresar, por medio de esta carta, mi gratitud á cuantas personas me han abrumado con sus felicitaciones, demostrándome un afecto sincero, que agradezco, y al que correspondo con toda mi alma.

Doy á usted las gracias por su bondad, y sabe soy suyo affmo. amigo que estrecha su mano."

En España que hay millares de candidatos que esperan una Gobernación, como la venida del Mesías, se habrán extrañado sobremanera de la decisión del denunciante, sobre todo por las razones que aduce.

### LA FIESTA DE SAN SATURNINO—

Se ha celebrado en Iruña la fiesta de su Patrono, San Saturnino.

Asistieron el cabildo catedral, los cabildos parroquiales, el Obispo y el Ayuntamiento en corporación.

Primeramente se celebró la procesión acostumbrada, que recorrió el trayecto que es de práctica, y á continuación tuvo lugar la función religiosa, con toda solemnidad, oficiando el señor Obispo.

El sermón estuvo á cargo del Canónigo don Alejo de Eleta.

Después el Ayuntamiento se reunió en banquete, presidido por el Alcalde señor Pascusi.

### LA JUNTA MUNICIPAL DE SUBSISTENCIAS

Se ha reunido en Pamplona la Junta Municipal de Subsistencias.

Se dió cuenta de un ofrecimiento de los señores Ubarrechena y Compañía para fabricar una harina especial con trigo de calidad un poco inferior, para que pueda venderse el pan de familia á 1,45 pesetas los tres kilos, en vez de 1,60 como se vende en la actualidad.

Los panaderos han manifestado que el precio de 1,65, á que hoy se vende el pan de primera, lo podrán sostener únicamente mientras duren las harinas que tienen, que son pocas, y ruegan á las autoridades que gestionen que venga harina del mismo precio, pues de lo contrario tendrán que elevarlo.

### LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL—

Ha celebrado en Iruña una importante reunión la Caja de Ahorros Municipal.

Se acordó introducir en su régimen interior todas aquellas modificaciones que la pongan á la altura de las circunstancias actuales.

También se tomaron otros acuerdos relacionados con su marcha progresiva.

### ALCALDIA DE PAMPLONA—

Ha resultado elegido Alcalde de Pamplona don Carlos Eyralar.

### CONTRA UN EX DIPUTADO—

En Tudela se han producido manifestaciones de desagrado contra el ex diputado á Cortes, marqués de Castejón.

No conocemos las causas, pero cuando el pueblo se le hinchaban las narices por algo ha de ser.

El "obsequiado", que presenta su candidatura por el distrito de Tudela, ha tenido que huir de dicha población por temor á que las turbas asaltasen la casa en donde se hospedaba.

### OPERA—

En el teatro Gayarre, de Pamplona, actúa con satisfactorio éxito una compañía de ópera italiana, dirigida por el maestro Petri.

### EN MENDIGORRIA—

Con toda solemnidad tuvo lugar la inauguración del Asilo-colegio, fundado por la caritativa señora doña Estefanía de Jaurrieta.